



THE ROMAN CATHOLIC TWIN PARISHES OF

DIVINE SAVIOUR & SAINT ANN

LOS ANGELES, CA, USA

Al cuidado de los Siervos de Maria, los "Servitas"
Administered by the Servants of Mary, the "Servites"



JANUARY 15, 2017 | SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

Divine Saviour Church
610 Cypress Ave,
Los Angeles, CA 90065
Office: 323-225-9181
Email: DSoffice@dssala.org

Weekend Holy Mass

Saturday 5:00 p.m. (Vigil) - English
Sunday: 6:30 & 8:00 a.m. - Español
10:00 a.m. - English
12:00 & 7:15 p.m. - Español

Weekday Holy Mass

Monday-Saturday 8:15 a.m. - Español
(Friday's School Mass in English)
First Friday: 5:30 p.m. - Español

Confessions

First Friday of the month 4:30 p.m.
Saturdays 4:00 p.m. (or by appointment)

Church Hours

Monday - Saturday 8:00 a.m. - 8:00p.m.
Sunday 6:00 a.m. - 2:00 p.m.

Anointing of the Sick

Parish office (323) 225-9181
Emergency only (213) 267-2040

Parish Office

2911 Idell St, Los Angeles, 90065
Monday - Friday 9:00 a.m. - 3:00 p.m.
5:00p.m.- 8:00 p.m.
Saturday & Sunday 8:00a.m - 2:00 p.m.

Office of Religious Education

Mrs. Claudia Cuevas, Coordinator
Tuesday -Thursday, 5:00 p.m. - 9:00 p.m.
Saturday & Sunday 8:00 a.m. - 3:00 p.m.
(323) 225-9181 ext 128

DS School, TK - 8th Grade

Ms. Norma Ceballos, Principal
624 Cypress Ave.
Los Angeles, CA 90065
(323) 222-6077

Youth Ministry & Confirmation

Marisol Mendoza & Lisa Quiñones
Monday -Thursday, 5:00 p.m. - 9:00 p.m.
Sunday 9:00 a.m. - 1:00 p.m.
(323) 225-9181 ext 444

WWW.DSSALA.ORG

15 de enero de 2017 • Segundo Domingo del Tiempo Ordinario



Saint Ann Church
2302 Riverdale Ave
Los Angeles, CA 90031
Office: 323-221-6368
Email: SAoffice@dssala.org

Weekend Holy Mass

Saturday 5:00 p.m. (Vigil) - Vietnamese
Saturday 7:00 p.m. (Vigil) - Español
Sunday: 8:00 a.m. - English
10:00 a.m. - Español
12:00 p.m. - English
Last Sunday 3:00 p.m. - Thai

Weekday Holy Mass

Monday-Saturday - 7:15 a.m. - English
Tuesdays - 6:30 p.m - Español

Confessions

Tuesdays at 6:00 p.m.
(Or by appointment)

Church Hours

Monday - Saturday
6:30a.m.-9:00a.m & 5:00p.m-8p.m
Sunday 7:30 a.m.-1:30 p.m.

Anointing of the Sick

Parish office (323) 221-6368
Emergency only (213) 267-2040

Parish Office

1365 Blake Ave, Los Angeles, 90031
Monday - Thursday — 5:00 - 9:00p.m
Fridays: 5:00— 8:00p.m
Saturday 8:30 a.m.-1:30 p.m.
Sunday 8:00 a.m.-2:00 p.m.

Office of Religious Education

Mr. Adrian Aralar, Coordinator
Wed & Fri: 5:00 p.m. - 9:00 p.m.
Saturday 9:00 a.m. - 2:00 p.m.
(323) 221-6368

Serving our community

Fr. Albert Pragasam, OSM — Pastor
Fr. Samy Durai, OSM — Associate Pastor

Dn. Ricardo Villacorta
Dn. Vicente Corletto



DIVINE SAVIOUR CHURCH

Stewardship of our Treasure

Weekly Operating Expenses— \$8,000.00 per week

January 7—January 8

Sunday Envelopes: \$2,432.00

(228 out of 977 envelopes)

Loose Collection: \$2,922.94

Building & Special Needs: \$745.00

Total : \$6,099.94

Thank you for your generosity! ¡Gracias por su generosidad!

Sunday Breakfast / Desayuno Domingo

January 8 / 8 de Enero

THANK YOU / GRACIAS

Total Raised: \$941.00

Thank you for your support/ Gracias por su apoyo
**THANK YOU TO RELIGIOUS EDUCATION &
ALL THE VOLUNTEERS**

Save the Date

January 26, 6-9pm: Church Clean-Up

-Please sign up in the parish office

-Por favor inscribense en la oficina parroquial

January 28 @ 7pm: Misa de Sanacion

Divine Saviour Confirmation Upcoming Events

Parent Meeting for ALL parents
Saturday, January 28th @ 1pm at St. Ann
Hall

2nd Year Retreat: February 3-5 in Big Bear

1st Year Retreat: February 23 in Anaheim

THOUGH WE ARE MANY
WE ARE ONE



**Thank you for your generous contribu-
tions.**

Together in Mission 2016 Goal—\$34,100

Total Amount Received — \$24,657

**Together in Mission 2017 Goal —
\$34,800**

We have purchased new Permanent Altar Candles
and have begun to
do deep cleaning and maintenance of our
Statuary in the church that has not been done
in many years. Please if you would like to support
this project with a donation. You can visit the
office to make a donation.
Your generosity is greatly appreciated.



Married?

Great! You're just who we've been looking for to help
Catholic Engaged Encounters prepare engaged cou-
ples for marriage. Whether you've been married 2 months
or 40+ years, we need your help. What better way to start
2017 than with a resolution to share your sacrament of
matrimony! **Catholic Engaged Encounter** provides free
training based upon your busy lifestyle. Call Sam & Paula
Hopper@ 661-272-1124 or visit our website at
www.CEEofLA.org and email us at spjjahop@aol.com

Confessions

Saturdays 4:00PM



Matrimonios Para Cristo



Desde el 5 de diciembre
sigue invitando a todos los matrimonios a
conocer el tiempo de Adviento como la
sagrada familia

Hora 7:00pm
Lugar: Auditorio, Iglesia del Salvador
Direccion: 610 Cypress Ave LA CA 90065
Telefono: (323) 225-9181

MINISTERIOS

Matrimonios Para Cristo
Grupo de Oración
Ministerio Para La Mujer
Ministerio de Caridad
Adoracion al Santisimo
Youth Ministry
Sociedad Guadalupana
Ministerio de Desamparados

Lunes 7:00pm-8:30pm
Jueves 7:00pm-8:45pm
Miercoles y Viernes 6:30pm 8:30pm
1er y 3er Domingo 6:00pm-9:00pm
Primer Viernes del Mes 7pm
Wednesday's 6:30-8:00pm
Primer Lunes del Mes 7PM
Jueves 12:00pm-4:00pm

YOUTH BIBLE STUDY

THURSDAYS 7-8PM



B i n g o
FRIDAY, 6:00pm
Night

Divine Saviour 10AM | JANUARY 15, 2017

ENTRANCE: "GLORY AND PRAISE TO OUR GOD"

Refrain: Glory and praise to our God, who alone gives light to our days. Many are the blessings He bears, to those who trust in His ways.

1. We the daughters and sons of Him, who built the valleys and plains. Praise the wonders our God has done, in every heart that sings.
2. In His wisdom He strengthens us, like gold that's tested in fire. Though the power of sin prevails, our God is there to save. (refrain)

Psalm: "HERE I AM LORD; I COME TO DO YOUR WILL"

PRESENTATION: "CHRIST IN ME ARISE"

Refrain: Christ in me arise and dispel all the darkness. Christ in me arise with your power and your strength. Christ in me pour out your blessing and healing. Christ in me arise and I shall rise with you.

1. Be now my vision; open these eyes, showing me all that I must see. Onward to the kingdom, you are the way. Arise in me and I shall rise with you. (refrain)
2. Be now my footsteps, leading the way, taking me where I must go. Onward to the kingdom, you are the way. Arise in me and I shall rise with you.

Bridge: You know my heart and you know my ways, you who formed me in my mother's womb. I live and move in you, my whole being thrives in you. (refrain)

COMMUNION: "BEHOLD THE LAMB"

1. Those who were in the dark are thankful for the sunlight; we who live, we who die are grateful for his gift, thankful for his love.

Refrain: Behold the Lamb of God. All who eat, all who drink shall live; and all, all who dwell in God, shall come to know his glory.

2. Peaceful now, those whose hearts are blessed with understanding. Of the wheat, of the wine united with his word and the love we share.
3. Gentle one, Child of God, join with us at this table. Bless our lives; nourish all who hunger for this feast; shelter them with peace. (refrain)

"YOU ARE MINE"

1. I will come to you in the silence. I will lift you from all your fear. You will hear my voice, I claim you as my choice. Be still, and know I am near.
2. I am hope for all who are hopeless. I am eyes for all who long to see. In the shadows of the night, I will be your light, come and rest in Me..

RECESSIONAL "SING A NEW SONG"

Refrain: Sing a new song unto the Lord; let your song be sung from mountains high. Sing a new song unto the Lord, singing alleluia.

1. Yahweh's people dance for joy. O come before the Lord. And play for him on glad tambourines, and let your trumpet sound. (refrain)

Saint Ann 8AM | JANUARY 15, 2017

ENTRANCE: FEAR OF THE LORD

Refrain: Fear of the Lord and praise of His Name is the beginning of Wisdom. For His honor and Glory will forever and ever remain

1. Give thanks to the Lord All you just. Sing praise for him in his gathering. Great are the works of the Lord our God. Exquisite on their delights (Refrain)

2. His glory fills all His works. His justice endures forever. We praise His wonderful kindness to us. He is our merciful God (Refrain)

PRESENTATION: ALL THAT WE HAVE

Refrain: All that we have and all that we offer Comes from a heart both frightened and free. Take what we bring now and give what we need. All done in his name.

1. Some would rely on their power, Others put trust in their gold. Some have only their Savior, Whose faithfulness never grows old. (Refrain)
2. Sometimes the road may be lonesome, Often we may lose our way; Take courage and always remember Love isn't just for a day. (Refrain)
3. Sometimes when troubles are many, Life can seem empty, it's true, But look at the life of the Master, Who lovingly suffered for us. (Refrain)

COMMUNION: PILGRIM'S THEME

Tired of weaving dreams too loose for me to wear Tired of watching clouds repeat their dance on air Tired of getting tied to doing what's required Is life a mere routine in the greater scheme of things? Through with taking roads someone else designed Through with chasing stars that soon forget to shine Through with going through one more day - what's new? Does my life still mean a thing in the greater scheme of things?

REFRAIN 1: I think I'll follow the voice that calls within Dance to the silent song it sings I hope to find my place So my life can fall in place I know in time I'll find my place In the greater scheme of things

RECESSIONAL: YOU ARE MY ALL IN ALL

You are my strength when I am weak You are the treasure that I seek You are my all in all Seeking You as a precious jewel Lord, to give up I'd be a fool You are my all in all Taking my sin, my cross, my shame Rising again I bless Your name You are my all in all When I fall down You pick me up When I am dry You fill my cup You are my all in all Jesus, Lamb of God Worthy is Your name Jesus, Lamb of God Worthy is Your name(2x) Worthy is Your name Worthy is Your name

Saint Ann 12PM | JANUARY 15, 2017

ENTRANCE: FEAR OF THE LORD

Refrain: Fear of the Lord and praise of His Name is the beginning of Wisdom. For His honor and Glory will forever and ever remain

1. Give thanks to the Lord All you just. Sing praise for him in his gathering. Great are the works of the Lord our God. Exquisite on their delights (Refrain)

2. His glory fills all His works. His justice endures forever. We praise His wonderful kindness to us. He is our merciful God (Refrain)

PRESENTATION: TAKE AND RECEIVE

1. Take and receive, O Lord my liberty Take all my will, my mind my memory All that I have, You have given all to me.

2. Now I return it, to be governed by Your will Just say Your word to me, at once I will obey Your love is wealth enough for me All else will I forgo (Repeat Refrain 2x ;3x)

COMMUNION: FLOW RIVER FLOW

Refrain: Take and receive, O Lord my liberty Take all my will, my mind my memory All that I have, You have given all to me.

1. You will be mine, and I will be your God For I will wash you clean, and a new heart A heart of flesh and feeling, I will place within you For your heart of stone. (Refrain)
2. The blind shall see, the mute shall find a voice, The lame shall leap for joy, rivers will flow Into dry and barren desert, Flowers bloom in splendor Glory fill the land. (Refrain)
3. Whoever drinks the water I will give Will never thirst again, the drink I give is an ever flowing river Welling up within you, to give eternal life (refrain)

RECESSIONAL: LET THERE BE PEACE ON EARTH

Let there be peace on earth And let it begin with me Let there be peace on earth The peace that was meant to be With God as our Father, brothers all are we Let me walk with my brother, in perfect harmony Let peace begin with me, Let this be the moment now. With every step I take, Let this be my solemn vow To Take each moment & live each moment In peace eternally, Let there be peace on earth And let it begin with me.

Saint Ann Church

Stewardship of our Treasure

Weekly Operating Expense— \$3,000.00 per week

January 7—January 8

Sunday Envelopes: \$1,101.00

(73 out of 262 envelopes)

Loose Collection: \$1,077.00

Building & Special Needs: \$86.00

Total : \$2,264.00

Thank you for your generosity! ¡Gracias por su generosidad!

Sunday Breakfast / Desayuno Domingo

January 8 / 8 de Enero

THANK YOU / GRACIAS

Total Raised: \$288.05

Thank you for your support/ Gracias por su apoyo

THANK YOU TO THE CORO & GRUPO DE ORACION



Our office hours have changed as follows:

Monday—Thursday:

5:00PM — 9:00PM

Friday: 5:00PM — 8:00PM

Saturday: 8:30AM — 1:30PM

Sunday: 8:00AM — 2:00PM

THOUGH WE ARE MANY
WE ARE ONE



We thank everyone that helped us exceed our Together in Mission 2016 Goal of \$9,900!!!

Total Amount Received — \$14,376

Together in Mission 2017 Goal — \$10,400

Ministry Opportunities
Don't just go to church. Be the church.

Ministerio de Santo Rosario	Lunes	7:00pm 8:00pm
Perpetual Help Rosary	Wednesdays	6:40pm-7:00pm
Grupo de Oración	Miercoles	7:00pm-8:45pm
Legion of Mary	Tuesdays & 1st Thursday	6:30pm-7:30pm
Ministerio Peregrinos del Amor	Primer Viernes	7:00pm-12:00am



Our Lady of Perpetual Help

Join us every Wednesday at Saint Ann for Our Lady of Perpetual Help Rosary and Chaplet of the Divine Mercy.

Next Perpetual Help Mass
February 1, 2017 at 7:00PM



"Reasons for Our Joy" Bible Study resumes on

Mondays at 6:30 PM

in the Parish Hall. Come and learn how the Holy Scripture can bring us joy in God's Kingdom on earth and in Heaven to Come!

All are welcome!!

Save the Date

January 14 @ 7pm: Misa de Sanacion

January 19 @ 7pm: Lectors/Sacristan Meeting

January 27, 8am-12pm: Church Clean-Up

ACOMPÁÑANOS TODOS LOS MARTES DEL MES:

CONFESIONES 6:00PM

LA SANTA MISA A LAS 6:30PM

SEGUIDA POR LA

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO

SACRAMENTO HASTA LAS 8PM .



Religious Education Parent Formation Classes Clases de Padres de Educacion Religiosa

English Session Saturdays 9:00AM-10:00AM

Sesiones en Español—Martes 7:00PM-8:00PM
(Despues de Misa de 6:30PM)

As you may have noticed, we have purchased new Permanent Altar Candles that come with at a costly expense. If you would like to support this project with a donation. You can visit the office to make a donation.

Your generosity is greatly appreciated.

PASTOR'S HAPPY ORDINARY TIME!

Corner

As we enter Ordinary Time, following the Christmas season, our readings suggest that something extraordinary is going on. In the passage from Isaiah, during the time of their exile the people of Israel are terribly confused and lost, and they long desperately for the healing and renewing presence of God. A servant is chosen, called to remind God's people that God's promises to them will be fulfilled. In the Gospel, as we move to the ministry of John the Baptist, Israel is again aching for God to be present among them. John proclaims that Jesus is the real deal, the Lamb of God, the fulfillment of God's promises. The Holy Spirit remains with Jesus. And as John testifies, when Jesus baptizes with the Spirit, this is God healing and renewing the people.

FELIZ TIEMPO ORDINARIO!

Al entrar al tiempo ordinario, después de la Navidad, nuestras lecturas sugieren que algo extraordinario está sucediendo. En el pasaje de Isaías, durante el tiempo de su exilio el pueblo de Israel esta terriblemente confundido y perdido, y anhelan desesperadamente la sanacion y renovación de la presencia de Dios. Un siervo es elegido, llamado para recordarle a la gente de Dios que se cumplirán las promesas de Dios para ellos. En el Evangelio, nos encontramos con el Ministerio de Juan el Bautista, Israel nuevamente busca la presencia de dios entre ellos. Juan Bautista proclama que Jesús es el UNICO y verdadero , el cordero de Dios, el cumplimiento de la promesa de Dios. El Espíritu Santo permanece con Jesús. Y como Juan testifica, cuando Jesús bautiza con el espíritu, el es Dios, sanando y renovando a su pueblo a travez de su espíritu santo.



Onelife LA

CHOOSE LOVE : 01.21.17

You're Invited! Join Archbishop Gomez and tens of thousands in downtown Los Angeles for the third annual Onelife LA, an event celebrating the beauty and dignity of every human life from conception to natural death. On Saturday, January 21, 2017 beginning at 12:00 noon at La Placita/Olvera St., we will walk to Grand Park for a family-friendly day of inspiring speakers, live music, entertainment, food trucks, and exhibits from community organizations serving those in need. The Requiem Mass for the Unborn at the Cathedral will follow at 5pm. Book parish buses now! Get t-shirts, postcards, posters, buttons, and everything you need to promote Onelife LA in your parish and school at OnelifeLA.org.



Onelife LA

DECIDE AMAR : 21.01.17

¡Estas Invitado! Acompaña al Arzobispo Gómez y a decenas de miles de personas la tercera celebración de UnaVida LA en el centro de Los Ángeles. Un evento anual que celebra la belleza y la dignidad de toda vida humana desde la concepción hasta la muerte natural. Empieza a las 12 del día en La Placita/Olvera St., caminaremos hacia Grand Park para una día familiar donde habrán conferencistas, música en vivo, entretenimiento, camiones de comida, y puestos de organizaciones comunitarias que sirven a personas necesitadas. Concluiremos con una misa para los no nacidos en la catedral a las 5PM. Consigue (camisetas, carteles, flyers, prendedores) todo lo necesario para promover UnaVida LA en nuestra página UnaVidaLA.org

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Heb 5:1-10; Sal 110 (109):1-4; Mc 2:18-22

Martes: *San Antonio*

Heb 6:10-20; Sal 111 (110):1-2, 4-5, 9, 10c; Mc 2:23-28

Miercoles: *Comienza la Semana de Oración por la Unidad Cristiana*

Heb 7:1-3, 15-17; Sal 110 (109):1-4; Mc 3:1-6

Jueves: *Teofanía (Epifanía) en el calendario juliano*

Heb 7:25 -- 8:6; Sal 40 (39):7-10, 17; Mc 3:7-12

Viernes: *San Fabián; San Sebastián*

Heb 8:6-13; Sal 85 (84):8, 10-14; Mc 3:13-19

Sabado: *Santa Inés*

Heb 9:2-3, 11-14; Sal 47 (46):2-3, 6-9; Mc 3:20-21

Domingo: *Tercer Domingo del Tiempo Ordinario*

Is 8:23 -- 9:3; Sal 27 (26):1, 4, 13-14;

1 Cor 1:10-13, 17; Mt 4:12-23 [12-17]

Consider leaving a

Legacy of Faith—

Remembering your church in your will.

For more information contact the parish office or the Office of Planned Giving at (213)637-7504

DIVINE SAVIOUR SCHOOL



Divine Saviour Elementary School

"Forming True Loving Disciples Who Will Transform the World."

624 Cypress Avenue Los Angeles, California 90065 Phone 323-222-6077 fax 323-222-6871

"A CATHOLIC EDUCATION

CAN BE FOR EVERYONE"

Register your child for the

2016-2017 school year

Tuition Assistance / Scholarships Available

No appointment necessary. Come in and take a tour of our school.

If you would like to make an appointment with Principal, Ms. Ceballos, please call (323) 222-6077

DID YOU KNOW?

Help children communicate by reading between the lines

When children express that something is wrong at school or with other activities, it's often the job of caregivers to read between the lines to determine what's really going on. They might say "I'm bored" and need your guidance finding a better school-life balance or engaging in more challenging academic work. Ask them to give examples and to help you understand what is going on. If the child is still being vague, remind them that they can tell you anything and that you'll listen with an open mind. As parents and caregivers, you have the opportunity to help kids deal well with negative feelings and challenges. And, if they are being mistreated in some way, keeping an open line of communication with kids will enable you to be their advocate. For a copy of the VIRTUS® article "Communication Tip No. 15: When Children Complain about School," email jvienna@la-archdiocese.org or call (213) 637-7227.



just take pictures of your shopping receipts

More ways to Earn Cash for Divine Saviour School

Download the Shoparoo App and Select Divine Saviour and take pictures of your receipts

CHURCH NAME AND ADDRESS

Divine Saviour Church #195925
2911 Idell St
Los Angeles, CA 90065

TELEPHONE

323 225-9181 ext 127

CONTACT PERSON

Steve Meza

EMAIL: bulletin@dssala.org

SOFTWARE

MSPublisher 2013
Adobe Acrobat XI
Windows 7

TRANSMISSION TIME

Wednesday 12:00

SUNDAY DATE OF PUBLICATION

August 9, 2015

NUMBER OF PAGES SENT

1 through 6

SPECIAL INSTRUCTIONS

Please update Mailing address to

2911 Idell St
Los Angeles, CA 90065